



Linterna de Papel

7/11/458

**Del Yanqui y de Nueva York**

Por ANDRES SABELLA.

*Ultimos Noticias 1948 p. 5  
30. III. 1948*

Cuando escribimos la palabra yanqui, escribimos una verdadera historia. Ella se remonta a los tiempos de los primeros colonos ingleses, a quienes los indios de Massachusetts distinguían, como yenguis, corrompiendo el término francés *anglais*, que significa ingleses.

Ahora, si escribimos *yankee*, las letras "y" y "k" le dan cierta apariencia de fuerza, como si la "y" fuese una palanca poderosa y la "k" una grúa levantada, allí, para alzar los grandes pesos del progreso.

Esta condición de tierra de portentos obligó a muchos poetas a la exaltación de Yanquilandia. En "Looping", su libro de 1929, Juan Marín lo canta, así:

"Yanquilandia de Whitman y de Poe verso enorme contado frente al sol  
el atleta hace versos con sus bíceps  
y el enfermo desnudo a la locura con sus dedos chorreados en alcohol".

Pero, para la mayoría de los chicos, el yanqui no fue criatura de sus deslumbramientos y durante ásperos tiempos se pronunció la palabra con ocento enraizado. Pablo de Rokha, en "Los

Gemidos", de 1922, retrata, de este modo duro, al "Dios yanqui":

"Rubio y serio, completamente afilado, dice: yes, yeah yes, yes, a los dactilográficas que inquietan como tumbas, sus designios trascendentales.  
Está sentado en su azul gabinete azul, azul de trabajo; ... jazul...!"

—A cuánto asciende, en dólares, el sol sumado a la luna y las estrellas...? Tal piensa aquél oscuro, fabuloso, ilimitado mercader de lo infinito, tal piensa haciendo sonar en sus bolsillos las monedas orinadas de los viejos astros muertos... y sonríe.

Los yanquis se miran en la magnificencia de Nueva York y quienes visitan la metrópolis tornan con los ojos desorbitados por la emoción que les producen sus rascacielos y sus cosas de maravilla. Sin embargo, un poeta español, Francisco Vighi, contrariando al "Poeta en Nueva York", de García Lorca, le volvió la espalda, exaltando su pradería "de asfalto y alquitrán" y sus "jirafas de cemento junto a un río": entre Nueva York y su pueblo, Paco Vighi se fue a éste, feliz de caminar del brazo de su mujer y de su abulia.

## Del Yanqui y de Nueva York [artículo] Andrés Sabella.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Sabella, Andrés, 1912-1989

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1979

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Del Yanqui y de Nueva York [artículo] Andrés Sabella.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)